

Antrag auf einen Wohnberechtigungsschein (WBS) (Berlin)

Persisch / فارسی

2020-01-01

<https://senstadtfms.stadt-berlin.de/intelliform/forms/Wohnen/berlin/BW502/download>

زبان
آخرین به
روزرسانی

نسخه ی اصلی

Achtung: Dieses Dokument ist eine Ausfüllhilfe. Bitte das Originalformular in deutscher Sprache ausfüllen!

Beim selbständigen Ausfüllen kann es zu Fehlern kommen. Das kann unbeabsichtigte Konsequenzen nach sich ziehen. Wir empfehlen daher, eine Beratungsstelle aufzusuchen.

Alle Übersetzungen sind nach bestem Wissen und Gewissen auf ehrenamtlicher Basis erstellt. Der KuB e. V. übernimmt keine Haftung.

توجه: این فرم فقط به منظور کمک به شما برای پر کردن فرم اصلی تهیه شده است. لطفاً شکل اصلی به زبان آلمانی را پر کنید!

از آنجایی که احتمال خطا در پر کردن فرم به تنهایی وجود دارد و با توجه به اینکه که هر خطایی می تواند نتایج نامطلوبی در روند پرونده تان داشته باشد، پیشنهاد میکنیم برای پر کردن فرم به یکی از مراکز مشاوره مراجعه کنید.

تمام ترجمه ها توسط افراد داوطلب در نهایت دانش و آگاهی انجام گرفته است. انجمن کا.اوب (Kub) در این خصوص مسئولیتی نمی پذیرد.

Übersetzung erstellt durch das Projekt "Formulare verstehbar machen" der Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge und Migrant_innen (Berlin): kub-berlin.org/angebote/formulare

Spenden erbeten an: „Formulare verstehbar machen“ auf betterplace.org/projects/16145.

ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

لطفا پیش از اینکه این فرم را پر کنید، ملاحظات را بخوانید. با اینکار از سوالات تکراری جلوگیری خواهید کرد.
لطفا فرم را خوانا و در حد امکان با حروف بزرگ پر کنید.
لطفا جواب منا را ضریب بزنید!

لطفا متقاضی در اینجا چیزی ننویسد!

شماره درخواست

مهر رسید

درخواستنامه ی گواهی برای اجاره ی محل مسکونی (WBS)

طبق ماده 5 قانون حمایت برای تامین آپارتمان ارزاقیمت تر (WoBinG) یا طبق ماده 27 قانون حمایت از ساخت آپارتمان (WoFa) من تقاضا می کنم/ ما با هم تقاضا می کنیم که مجوز اجاره برای یک آپارتمانی که دولت برای آن سوبسید می پردازد تأیید شود.

1.	در این آپارتمان ما در آینده می خواهیم زندگی کنیم (اعضای خانواده طبق ماده §18 5§ WoBinG/§27 WoGF iV.m. §18 5§ WoBinG): (WoFG)					
	نام خانوادگی، نام/همچنین نام خانوادگی هنگام تولد	تاریخ تولد	موقعیت خانوادگی	نسبت فامیلی	تابعیت	درآمدهای شخصی (بند WoFG-21)
			در صورتی که <input type="checkbox"/> متاهل <input type="checkbox"/> شریک زندگی ثبت شده از زمان:			خیر <input type="checkbox"/> بلی <input type="checkbox"/>
			در صورتی که <input type="checkbox"/> متاهل <input type="checkbox"/> شریک زندگی ثبت شده از زمان:			خیر <input type="checkbox"/> بلی <input type="checkbox"/>
			در صورتی که <input type="checkbox"/> متاهل <input type="checkbox"/> شریک زندگی ثبت شده از زمان:			خیر <input type="checkbox"/> بلی <input type="checkbox"/>
			در صورتی که <input type="checkbox"/> متاهل <input type="checkbox"/> شریک زندگی ثبت شده از زمان:			خیر <input type="checkbox"/> بلی <input type="checkbox"/>
			در صورتی که <input type="checkbox"/> متاهل <input type="checkbox"/> شریک زندگی ثبت شده از زمان:			خیر <input type="checkbox"/> بلی <input type="checkbox"/>
			در صورتی که <input type="checkbox"/> متاهل <input type="checkbox"/> شریک زندگی ثبت شده از زمان:			خیر <input type="checkbox"/> بلی <input type="checkbox"/>
نام افراد همراه دیگران را در ورقه ای جداگانه بنویسید. ما قصد داریم حداکثر تا 6 ماه پس از واگذاری آپارتمان ازدواج کنیم. <input type="checkbox"/>						

ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

2.	آدرس محل سکونت کنونی
A	پاسخ به این آدرس فرستاده خواهد شد، در صورتی که درگزینه 3. وکالت تام الاختیار اعلام نشده باشد.
	شخص/ (اشخاص) 1 و کد پستی و شهر
	من/ ما ساکن این خانه هستم <input type="checkbox"/> خیر <input type="checkbox"/> بلی خانه های دولتی با پدر و مادر، که همچنان در خانه سکونت <input type="checkbox"/> مستاجر اصلی <input type="checkbox"/> به عنوان مستاجر اصلی (سوسیالی) <input type="checkbox"/> دارند. مستاجر مستاجر (مستاجر ثانوی) <input type="checkbox"/> به عنوان نام مستاجر اصلی: (اطلاعات بر اساس بند 27 پاراگراف 3 شماره 2 WoFG ضروریست)
	بخاری دیواری هیزمی و یا <input type="checkbox"/> وسائل گرمایشی (برقی، <input type="checkbox"/> گازی و نفتی) که از یک محل مرکزی پخش می شود <input type="checkbox"/> خیر <input type="checkbox"/> بلی <input type="checkbox"/> آسانسور ذغال سنگی <input type="checkbox"/> طبقه _____ از تاریخ زیر در این خانه ساکن هستم _____ مساحت خانه به متر مربع _____ اتاق، _____ وسعت: (دادن اطلاعات اختیاریست، اگر چه برای درخواست با فوریت نیاز به مسکن ضروریست.)

2.	آدرس محل سکونت کنونی
B	در صورتیکه افراد دیگری باید به اعضای خانواده اضافه شوند.
	شخص/ (اشخاص) مربوط به کد پستی و شهر
	من/ ما ساکن این خانه هستم <input type="checkbox"/> خیر <input type="checkbox"/> بلی خانه های دولتی با پدر و مادر، که همچنان در خانه سکونت <input type="checkbox"/> مستاجر اصلی <input type="checkbox"/> به عنوان مستاجر اصلی (سوسیالی) <input type="checkbox"/> دارند. مستاجر مستاجر (مستاجر ثانوی) <input type="checkbox"/> به عنوان نام مستاجر اصلی: (دادن اطلاعات بر اساس بند 27 پاراگراف 3 شماره 2 WoFG ضروریست)
	بخاری دیواری هیزمی و یا <input type="checkbox"/> وسائل گرمایشی (برقی، <input type="checkbox"/> گازی و نفتی) که از یک محل مرکزی پخش می شود <input type="checkbox"/> خیر <input type="checkbox"/> بلی <input type="checkbox"/> آسانسور ذغال سنگی <input type="checkbox"/> طبقه _____ از تاریخ زیر در این خانه ساکن هستم _____ مساحت خانه به متر مربع _____ اتاق، _____ وسعت: (دادن اطلاعات اختیاریست، اگر چه برای درخواست با فوریت نیاز به مسکن ضروریست.)

3.	لطفا گزارش را به آدرس وکیل/ نماینده تام الاختیارم بفرستید.
	کد پستی و شهر نام خانوادگی، نام خیابان

4.	من هستم/ ما هستیم (دادن اطلاعات بر اساس بند 24 WoFG ضروریست).
	نام خانوادگی، نام شخص معلول <input type="checkbox"/> GdB درجه معلولیت _____ <input type="checkbox"/> GdB درجه معلولیت _____ <input type="checkbox"/> معلول با صندلی چرخ دار (این اطلاعات برای تأیید وضعیت مالی طبق ماده 27 بند 5 WoFG ghcl) * بر اساس پاراگراف 14 کتاب یازدهم قوانین حقوق اجتماعی
	محتاج مراقبت در خانه* <input type="checkbox"/> محتاج مراقبت در خانه* <input type="checkbox"/>

5.	برای من/ برای ما نیاز فوری به مسکن به دلایل زیر وجود دارد: (به مورد D در بخش : توضیحات مختلف، بند 5 توجه کنید) (دادن اطلاعات زیرین داوطلبانه است مگر اینکه ادعای نیاز فوری به مسکن داشته باشید).

ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

6. من تقاضا می کنم/ ما تقاضا می کنیم فرای نیاز معمولی مسکن برای زندگی (برای هر شخص یک اتاق) به دلیل ** ویژه** و یا شخصی و یا شغلی نیاز به یک اتاق ** اضافی** دیگر را تأیید کنید (دادن اطلاعات داوطلبانه است).

7. آیا شما یا یکی از افرادی که در گزینه 1. نام برده شده در 12 ماه گذشته WBS دریافت کرده اید؟
 خیر بلی
اگر پاسخ مثبت است، لطفاً WBS را به درخواستنامه تان ضمیمه کنید.

بررسی، ذخیره سازی، تغییر و استفاده از داده ها براساس پاراگراف 2 WoBindG بخصوص پاراگراف 32 بند 2 تا 4 WoFG صورت می گیرد.

من/ ما با پردازش (بررسی، ذخیره سازی، تغییر و استفاده) تمامی داده های شخصی ذکر شده موافقت می کنیم.

علاوه بر این من موافقت خود را اعلام می دارم/ ما موافقت خود را اعلام می داریم که برای تأیید نیاز ویژه به اتاق اضافی و یا نیاز به اتاق اضافی به دلیل وضعیت سلامتی نظر کارشناسان اداره - Landesamt für Gesundheit und Soziales - Versorgungamt با در اختیار گذاشتن اطلاعات لازم در مورد شما (نام، آدرس، وضعیت فعلی زندگی شما، جواب معلولیت/ گواهی پزشک) را دریافت داریم.

اطلاع دارم/ اطلاع داریم که مجوز اجاره آپارتمان سوسیالی در صورتیکه بر اساس اطلاعات ناقص و یا غلط صادر شده باشد می تواند لغو شود.. حتی اگر در باره درآمدی باشد که مربوط به اعضای خانواده که در آن آپارتمان زندگی می کنند و ازدواج آتی داده شده باشند.

صاحب کار و اداره داری موظف هستند اطلاعات مربوط به درآمد مالی را در صورتیکه سوءظن به صحت اظهارات متقاضی وجود داشته باشد در اختیار بگذارند.

امضاء کنندگان این درخواست بدین وسیله موافقت خود را اعلام می دارند که جواب برای اولین نفری در جمع افرادی که نامشان در تقاضا نامه آمده است یا نام کسانی که وکالتنامه دارند صادر می شود اما اعتبار این مجوز برای همه افراد وجود دارد.

امضا (ها) _____
(تمام افراد بالغ نام برده شده در درخواستنامه)

درستی تمام اطلاعات داده شده را تضمین می کنم/ می کنیم.
آگاهم که دادن اطلاعات غلط می تواند در صورت لزوم به راه اندازی یک تحقیقات مقدماتی بینجامد.

تاریخ _____ شهر _____
روز _____

شماره تلفن (برای تماس ضروری در طول روز) _____

به همراه این درخواستنامه مدارک زیر ضمیمه شوند:

برای هر کدام از افرادی که نامشان در تقاضا نامه آمده است باید فرم توضیح مالی و ورقه حقوقی (مثلاً ورقه حقوقی صادر شده توسط صاحب کار، ورقه درآمد برای شغل های آزاد و یا ورقه حقوق بازنشستگی) ارائه شود.

تذکرات

اطلاعات کلی

A.

سپس برای یکی از کسانی که بدنیاال خانه هست و تقاضانامه بنام اوست مجوز اجاره خانه مناسب (WBS) در صورت که مجموع درآمدها از میزان تعیین شده طبق پاراگراف 9 قانون تامین مسکن مناسب (WoFG) و قواعد مربوط تنظیم مقدار درآمد بیشتر از حد تعیین شده طبق پاراگراف 9 بند 2 بیشتر نباشد صادر می شود. پاراگراف 20 تا 24 قانون تامین مسکن مناسب (WoFG) برای تعیین درآمد مالی اعتبار دارند.

صاحب خانه ای که ب سوبسید دولتی دریافت می دارند موظف هست در ازای 0 WBSانه اش را اجاره دهد.. اجاره خانه به شخص دارنده WBS دارای این پیش شرط هاست

(a) تعداد اتاق های خانه نباید بیشتر از تعدادی باشد که در WBS تعیین شده است;

(b) در صورتیکه در WBS وابستگی افراد آمده باشد که اجاره خانه برای آنها در نظر گرفته شده باشد;

داشتن پیش شرط های لازم برای اجاره خانه که طبق آن WBS صادر شده باید در صورت درخواست اداره مسکن ارائه شود..

B.

تذکرات لازم برای درخواست دادن

از وقت انتظار برای دریافت جواب می توانید جلوگیری کنید. به این منظور تقاضا نامه را کامل پر کرده و آن را امضاء کنید و کپی همه توضیحات و مدارک لازم را با تقاضانامه همراه نموده و به مقدار کامل به آن تمبر زده و به اداره مسکن در Bezirksamt مربوط به خودتان ارسال دارید.

اداره مسکن مربوط به شما در محله مسکونی که در آن مله هستید می باشد. اگر هیچکدام از افراد بالغی که در درخواست نامشان آمده است در برلین تا کنون زندگی نکرده باشند می توان به یکی از 12 اداره مسکن مراجعه نمود.

لطفا فرم را پس از خواندن توضیحات ضمیمه چر کنید. شما می توانید کار بررسی درخواست خود را آسانتر کنید اگر فرم را پس از خواندن دقیق آن پر کرده باشید.

C.

توضیحات مربوط به

مدت زندگی مشترک و کودکان نابالغ (با ازدواج و بدون ازدواج پدر و مادر بدنیا آمده اند، فرزند خوانده و یا کودکانی که فقط در 1. خانواده پرورش می یابند) که در خانواده زندگی می کنند و یا بطور دائم بعدا زندگی خواهند کرد و سپس فرزندان بالغ، والدین، پدر و مادر بزرگ، نوه ها و خواهر و برادرانی که بطور دائم در خانه مشترک زندگی خواهند کرد.

در ازای ارائه پاس حاملگی (کپی صفحات 2 در باره اسم و صفحات 6 و 7 در باره تاریخ زایمان و مدت زمان حاملگی) و یا گواهی پریشکی مشابه که حداقل 14 مین هفته حاملگی را نشان دهد، کودک بدنیا نیامده در WBS منظور می شود.

در مدارکی که نام بردیم میتوان تاریخ و اطلاعاتی را سیاه نمود که به تعیین حاملگی مربوط نمی شوند.

برای مشروعیت محل اقامت کودکانی که حاصل ازدواج نیستند و کودکانی که از ازدواج های قبلی می آیند ، کودکانی که در خانواده پرورش می یابند اجازه ویژه ای لازم است و یا اگر که زوجین در حال طلاق باشند و یا دائما جدا از یکدیگر زندگی کنند که در این صورت شامل کودکان حاصل از ازدواج (در صورتیکه حکم دادگاه خانواده و یا مدرک حق حضانت صادر شده توسط اداره کودکان و نوجوانان و مجوز پرورش کودک (Pflegerlaubnis)) لازم است. در صورت داشتن حق حضانت مشترک ، توضیح تکمیلی والدین تربیت کننده کودک در فرم BauWohn 549 لازم است.

همسر آینده در صورتی به عنوان عضو خانواده طبق مفاد WoFG منظور خواهد شد که قرار باشد در حداکثر 6 ماه پس از گرفتن خانه مشترک ازدواج کنند. در این حالت در WBS پیش شرط لغو موجود است اگر که در آن مزایایی برای زوج های جوان (اتاق اضافی و معافیت مالیاتی تا 4000 یورو) در نظر گرفته شده باشد.

اگر ****ازدواج با اطمینان**** در مدت شش ماه پس از واگذاری خانه مشترک ****در نظر گرفته**** نشده است توصیه می کنیم که WBS را برای شریک زندگی دائم تقاضا نمائید. در غیر این صورت باید در نظر بگیرید که در صورت لغو مجوز اجاره مسکن، خانه ای را که بشما واگذار شده از دست می دهید.

ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

دیگر شرکای دائمی زندگی مشترک را میتوانند در WBS منظور شوند اگر که زندگی مشترک ثابت شود و یا اینکه حداکثر شش ماه پس از واگذاری خانه زندگی مشترک دائمی را بتوان ثابت کرد. در این مورد آخری باید یک توضیح تکمیلی در مورد شریک زندگی آینده داده شود. فرم مربوط به این مورد (Vordruck BauWohn 550) را میتوان در اداره مسکن و یا از اینترنت تهیه کرد.

در صورتی که شما و همسرتان بیشتر از 40 سال نباشید و بیشتر از 5 سال از ازدواجتان نگذشته باشد لطفاً کپی عقدنامه را ضمیمه کنید زیرا در این صورت است که معافیت مالیاتی میتواند شامل حالتان شود.

اگر از همسر عقدی و یا از شریک زندگی ثبت شده **دائماً جدا زندگی می کنید** در ورقه جداگانه ای که ضمیمه است آدرس محل زندگی همسر و یا شریک ثبت شده تان را وارد نمائید. لطفاً کپی مدارک مربوط به شکایت طلاق، شکایت در مورد لغو قرارداد زندگی مشترک، قرارداد پرداخت هزینه زندگی، ورقه مله صادر شده توسط اداره مربوطه، قرارداد خانه و یا قرارداد مستاجر مستاجر را ضمیمه سازید. اگر خودتان و یا اعضای خانواده ساکن در خانه مشترک تابعیت آلمانی ندارید باید مدارک (کپی) مربوط به اقامت غیر موقت و برای مدت های طولانی در آلمان فدرال را ضمیمه کنید.

شما و فرد همراهتان باید اظهارنامه مربوط به درآمد (فرم چاپی BauWohn 504) را پر کنید و در صورت لزوم یک گواهی درآمد (فرم چاپی BauWohn 504) تحویل دهید.

2. در بخش 2A لطفاً آدرس را وارد کنید و مشخص سازید چه کسانی که اسمشان در قسمت 1 وارد شده و متعلق به اعضای خانواده شما هستند در حال حاضر در آنجا زندگی می کنند اما شش ماه پس از واگذاری خانه به شما ملحق می شوند.

3. اگر تصمیم به یک وکیل یا قیم باید فرستاده شود، نام وکیل یا قیم را ذکر کنید.

D توضیحات دیگر

4. برای اطلاعات داده شده مدارک لازم (مثلاً برسمیت شناخته شدن معلولیت و مدرک مربوط به نیاز به مراقبت در خانه) باید ضمیمه شوند. معلولیت های زیر 100 درصد حداقل با 80 درصد شامل مراقبت و پرستاری ویژه در خانه طبق پاراگراف 14 کتاب یازدهم حقوق اجتماعی شامل یک معافیت مالیاتی می شوند.

5. افراد مجاز زیرحق دریافت یک "WBS با نیازمندی ویژه به مسکن" را دارند.

1. تک سرپرستان، خانواده ها و افرادی که با هم زندگی می کنند با کودک/ کودکان

- در یک مسکن ناکافی
- بدون خانه شخصی یا
- در صورت افزایش چشمگیر کرایه خانه ی قبلی

وجود فرزند را میتوان از طریق ارائه پاس حاملگی مادر و یا گواهی پزشکی که حاملگی از 14 مین هفته را تأیید کند، منظور کرد.

مسکن ناکافی طبق قانون و بخشنامه زمانی وجود دارد که معمولاً حداقل در اختیار فرد نباشد.

- برای دو نفر یک اتاق
- برای سه نفر دو اتاق
- برای چهار و پنج نفر سه اتاق
- برای شش نفر بیشتر چهار اتاق

بالا رفتن قابل توجه و زیاد اجاره خانه زمانی رسمیت دارد که کرایه سرد خانه واقعا بیش از 15 درصد و حداقل 5,50 یورو به ازای هر مترمربع ماهیانه به کرایه سرد اضافه شود.

2. افراد مسن (که بیشتر از 65 سال سن دارند)

- برای پس دادن خانه ای که افراد ساکن در آن کافی نباشد (زیاد بودن تعداد اتاق و کم بودن تعداد افراد)
- یا
- بدون خانه شخصی یا
- در صورت افزایش چشمگیر کرایه خانه ی قبلی

ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

این گروه شامل افراد سنی بالا، پدر و یا مادری که فرزندش را به تنهایی بزرگ می کند، زوج هایی که ازدواج کرده اند و یا شریک های ثبت شده هست.

بالا رفتن قابل توجه و زیاد اجاره خانه زمانی رسمیت دارد که کرایه سرد خانه واقعا بیش از 15 درصد و حداقل 5,50 یورو به ازای هر مترمربع ماهیانه به کرایه سرد اضافه شود.

3. افرادی که درجه معلولیت (50 درصد و بیشتر) آنها توسط مقامات اداری مربوطه تأیید شده است اگر مسکن فعلی آنان بخاطر رنج های شناخته شده ناشی از بیماری نامناسب باشد و آنها به این خاطر

- به یک خانه دیگر نیاز دارند یا
- به یک خانه برای خود نیاز دارند.

اگر برای تعیین محق بودن تردیدهایی در مورد نیاز به مسکن وجود داشته باشد، مرکز مسئول برای تعیین آن نظریه کارشناسانه را از مقامات مسئول تأیید معلولیت می گیرد.

4. پدر و یا مادر مبتلا به بیماری روانی که فرزندشان را به تنهایی بزرگ می کنند و خانه ای ندارند و پس از مرخص شدن از بیمارستان روانی قادر نیستند به تنهایی مسکنی پیدا کنند

5. کسانی که طبق گواهی مقامات مسئول در زمان اعتبار مجوز اجاره خانه WBS مجبور به پس دادن خانه هستند بخاطر

- تدابیر برسمیت شناخته شده در مورد مناطق تجاری و صنعتی
- بخاطر طرح های عمومی عمرانی و هم چنین بخاطر طرح های ایجاد باغ و فضای سبز
- طرح های تصویب شده نو و مدرن سازی

6. قربانیانی که تحت پیگرد در دوران فاشیسم بودند و در برلین خانه ای ندارند

7. افراد زیر بدون خانه در برلین

- محق داشتن مسکن بر اساس قانون کمک به زندانیان
- کسانی که حق داشتن خانه طبق قانون کمک به زندانیان هستند
- پناهندگان با حق اقامت رسمی (حداقل با یک سال اعتبار) همچنین
- کسانی که در مراکز کمک مسکن اجتماعی (Soziale Wohnhilfe) و یا سایر خانه های معلولین و یا مراکز مشابه اداره کودکان و نوجوانان، زنان و امور اجتماعی (مثل خانه زنان، آپارتمان های مخصوص زنان مورد خشونت و یا خانه های دختران) زندگی می کنند به استثنای مراکزی که در آنان مهاجرین با ریشه آلمانی هستند.

8. مستاجرینی که حکم تخلیه گرفته اند

- معمولاً پس از ارائه حکم تخلیه توسط دادگاه یا
- بدلیل ممنوعیت سکونت بخاطر ساخت و بهداشت یا
- یا اجاره هایی که پس از تمام شدن قرارداد کار به پایان می رسند پس از اینکه حداقل یک ساله از عمرش گذشته باشد یا
- یا قرارداد خانه بعنوان سرایدار به محض اینکه فرد به مرز سنی رسید و یا بدلیل سلامتی قرارداد لغو شد یا
- بازماندگان مستاجرینی که خانه را بخاطر شغل و حرفه داشتند و اکنون درخواست تخلیه خانه را گرفته اند یا
- زوجی که جدا از یکدیگر زندگی می کنند و صاحب فرزند هستند اگر طبق نظر اداره کودکان و نوجوانان، ماندن شخصی که اکنون در جستجوی خانه است یا کودکانی که نامشان در WBS هست صحیح نباشد یا خانه ای باشد که مشخص بودن دلیل استفاده از آن (استفاده بخاطر شغل و حرفه) به یکی از زوجین تعلق داشته باشد.

9. دریافت کنندگان کمک و خدمات بدلیل سنی و یا طبق کتاب قانون کمک های اجتماعی 2 و همچنین دریافت کنندگان کمک های اجتماعی طبق کتاب قانون کمک های اجتماعی 12 در زمانیکه درخواست اسبابکشی مقامات اداری مسئول از آنان به **خانه مناسب تری** داده شده باشد.

** توجه داشته باشید:** برای برسمیت شناختن نیاز فوری به مسکن شما باید حداقل یک سال در برلین بعنوان محل اصلی زندگی مله بوده باشید.

6. اتاق اضافی زمانی پذیرفته می شود که دلائل ویژه شخصی و یا شغلی وجود داشته باشند یا طبق تجربه عمومی زندگی در زمان نزدیکی انتظارش باشد (مثل تولد یک کودک). مدارک لازم را لطفا ضمیمه کنید.

ÜBERSETZUNG / TRANSLATION

مساحت یک خانه سوسیالی و یا خانه ای که از بودجه عمومی تامین شده جقدر باید باشد؟

اگر درخواست WBS پس از بررسی تأیید شود شما آنرا (با اعتبار یکسال) دریافت می دارید. در کنار توضیحات دیگر مساحت خانه ای که به شما تعلق می گیرد در آن نوشته شده است.

اساساً مورد زیر صدق میکند: درخواست کننده و هر فردی که با او زندگی می کنند هر کدام حق داشتن یک اتاق را دارند. بنابراین: یک فرد مجرد حق داشتن یک آپارتمان یک اتاقه و یک زوج با سه فرزند حق داشتن حداکثر پنج اتاق را دارند.

اگر دلیل داشتن اتاق اضافی بدلائل شخصی و شغلی ثابت شود، پذیرفته می شود.

چند مثال در اینجا:

- یک مستاجر باید برای خانه اش مسئول دائمی مراقبت نیاز دارد تا از اسکان او در مرکز افراد کم توان جلوگیری شود.
- اگر مستاجری فقط بتواند حرفه اش را در خانه انجام دهد که تامین معیشت او فقط به آن بستگی دارد.

هم چنین دلایل دیگری هم وجود دارند که در WBS داشتن یک اتاق اضافی پذیرفته می شود.

سایر دلایل/توضیحات کلمات اختصاری ، مراکز کمکی E.

قانون تامین هدفمند خانه های سوسیالی (خانه هائی که از بودجه عمومی تامین می شوند - قانون تامین خانه از بودجه عمومی (WoBindG) در نسخه انتشار یافته در 13 سپتامبر 2001 (BGBl. I S. 2404), که آخرین بار با پاراگراف 126 مقررات 31 اوت 2015 تغییر یافت (BGBl. I S. 1474)

قانون در باره تامین و تهیه مسکن (قانون تهیه مسکن - WoFG) بتاريخ 13 سپتامبر 2001 (BGBl. I S. 2376), که آخرین بار با پاراگراف 3 قانون مصوبه 2 اکتبر 2015 تغییر کرد (BGBl. I S. 1610)

مقررات در باره اختلاف جزئی با حد میزان درآمد طبق پاراگراف 19 بند 2 (قانون تهیه مسکن - WoFG) مصوبه 6 دسامبر 2018 (GVBl. S. 166).